

LES 12<sup>es</sup> RENCONTRES  
DE CHAMINADOUR

«JE SUIS PROTÉGÉE PAR LE  
FATTAH. JE SOIS ARNO CONNUE.  
TOUT, JE DIS CE QUE JE  
NÉCESSAIRE DE DIRE.  
MALGRÉ BERTINA TOUT, J'ÉCRIS  
CES LIVRES. QUE ÇA PLAISE SUR  
LES AU POUVOIR OU NON. ET JE  
SAIS QU'IL Y GRANDS AURA TOU-  
JOURS DES GENS QUI VONT LES  
LIRE, CHEMINS POUR QUI CE SERA  
UN SOUTIEN. DE AUJOURD'HUI  
[...] MA FILLE QUI EST PROFESSEUR  
DANS UNE ÉCOLE SVETLANA PER-  
ÇOIT UN SALAIRE DE 300 EUROS  
[...] ALEXIEVITCH MON LIVRE  
COÛTE 30 EUROS, C'EST AUSSI  
UN MOYEN DE CENSURE...»

**ARNO BERTINA  
SVETLANA ALEXIEVITCH**

Certains écrivains se posent la question de l'Histoire ; ils veulent comprendre le sens de la pièce dont ils sont les figurants, voire, pour certains, des acteurs de premier plan. Châteaubriand fut l'un et l'autre, par exemple, en son temps. Mais si nous le lisons toujours, c'est d'abord parce qu'il sut voir quelles forces faisaient disparaître la société dont il était un des hérauts, et parce qu'il sut également saluer le monde qu'il voyait naître.

Ce rapport à l'Histoire et à l'actualité me fascine au plus haut point : je fais partie d'une vaste représentation que nous jouons à l'aveugle, dont j'aimerais connaître le mouvement général. Écrire est le moyen dont je dispose pour essayer – les livres ont le pouvoir de nous rendre voyants, ou incandescents. Pour le monde soviétique, Svetlana Alexievitch est parvenue, à force d'obstination, à percevoir et à décrire cette lame de fond – en peu de livres. Pasternak disait qu'on ne voit pas plus l'Histoire en train de se faire, que l'herbe en train de pousser. Peut-être n'est-ce pas complètement juste, peut-être est-il donné à certaines œuvres d'être portées par le souffle des empires que l'on bâtit, ou par l'onde de choc de ceux qui s'effondrent sous nos yeux.

C'est ce rendez-vous là que nous aimerions décrire, à Guéret, entre une œuvre et son temps, s'il explique la puissance de certains livres, et l'énergie folle qu'ils nous transmettent.

Arno Bertina

**MERCREDI**

**13 SEPTEMBRE**

MAISON DE RETRAITE ANNA QUINQUAUD, GUÉRET

14:30 Intervention d'Arno Bertina.

MAISON DE RETRAITE, CHATELUS-MALVALEIX

16:45 Intervention d'Arno Bertina.

**JEUDI**

**14 SEPTEMBRE**

THÉÂTRE DE LA FABRIQUE

15:00 Rencontre avec des lycéens de Guéret et du Limousin avec Arno Bertina & Jean-Marie Chevrier.

CINÉMA LE SÉNÉCHAL

18:00 PROJECTION *La Supplication* de Pol Cruchten, d'après le livre éponyme de Svetlana Alexievitch.

20:30 PRÉSENTATION DES RENCONTRES Suivie d'une conférence intitulée *La langue du pays que je cherchais* par Arno Bertina, à l'intérieur de laquelle sera projeté un film de Pierre Parlant, réalisé à Rome, à la Villa Médicis en 2004.

**VENDREDI**

**15 SEPTEMBRE**

**THÉÂTRE DE LA FABRIQUE**

**09:30**

*Pourquoi Svetlana Alexievitch à Chaminadour* par Arno Bertina.

**10:15 DÉBAT**

*Éditer Svetlana Alexievitch, éditer Arno Bertina* avec Michel Parfenov & Yves Pagès, modération : Élodie Karaki.

**10:45 TABLE RONDE**

*Archiver le présent* avec Philippe Vasset, Vincent Message, Jean-Charles Massera & Frédéric Detue, modération : Élodie Karaki.

**14:15 DÉBAT**

*Que faire de toutes ces voix ?* avec Stéphane Bikialo, Arno Bertina & Yannick Haenel, modération : Thierry Guichard.

**15:30 TABLE RONDE**

*Quelle langue écrire ?* avec Sophie Benech, Marie Cosnay & Ida Porfido, modération : Élodie Karaki.

**17:15 LECTURE CROISÉE**

*Terminus Radieux* d'Antoine Volodine et *La Supplication*, Svetlana Alexievitch par Christine Dumont-Dayot & Hervé Herpe.

**BIBLIOTHÈQUE DU GRAND GUÉRET**

**18:00 EXPOSITION**

*Échappées d'âme*, gravures de Muriel Moreau<sup>1</sup>.

**THÉÂTRE DE LA FABRIQUE**

**21:00 LECTURE**

*Le dernier Cash*, monologue tiré de *J'ai appris de ne pas rire du démon*, d'Arno Bertina, (Hélium, 2015) par Julien Campani. Mise en scène : Julien Romelard.

**SAMEDI**

**16 SEPTEMBRE**

THÉÂTRE DE LA FABRIQUE

09:00 CONFÉRENCE *Cet effort littéraire qui va avec la conviction de l'égalité des vies* (à partir d'une phrase de Simone Weil), par Marielle Macé.

09:45 TABLE RONDE *L'enquête, le document et le roman* avec Laurent Demanze, Hélène Gaudy, Philippe Vasset & Mathias Enard, modération: Elodie Karaki.

11:15 DÉBAT *Littérature, dictature et démocratie: écrire face au pouvoir* avec Emmanuel Adely & Arno Bertina, modération: Thierry Guichard.

14:00 CONFÉRENCE *Écrire la guerre* par Oliver Rohe.

14:45 TABLE RONDE *Écrire la guerre économique* avec Aurélie Adler, Mathieu Larnaudie, Yves Pagès & Arno Bertina, modération: Alain Nicolas.

16:15 TABLE RONDE *La littérature et le démon du négatif* avec Vincent Message, Pierre Michon\*, Oliver Rohe & Maylis de Kerangal, modération: Stéphane Bikialo.

LA MISOU, 10 GRAND' RUE, GUÉRET

18:00 INAUGURATION Atelier collectif si affinités d'Eugénie Bachelot, peintre.

THÉÂTRE DE LA FABRIQUE

19:30 SPECTACLE *Hommage à Svetlana Alexievitch: UTnP, 2017* par Tania Moreau<sup>2</sup>.

1. Plasticienne, elle mène une réflexion autour de la dimension poétique propre à la nature. Au fil de ses gravures, elle établit des ponts entre le paysage – réel et naturel – et celui plus introspectif du corps humain associé à des cartes monumentales. «...*Quand on l'écoute parler, elle ne dit pas "deux versants de montagne formant une vallée" mais deux poumons ou le mouvement du cœur, systole et diastole. Que les œuvres de Muriel Moreau puissent être à la fois un paysage et un pan du corps humain, voilà qui m'enthousiasme infiniment*». Arno Bertina

2. Mixant un flux d'images-mouvement en noir et blanc filmées par elle ou téléchargées d'internet Tania Mouraud réalise une bande de 55' dans laquelle se superposent des sujets graves ou quotidiens correspondant au flux d'images et de souvenirs du temps présent. Les images de l'esclavage s'entrechoquent avec la récolte de la canne à sucre industrialisée. Les grands fondateurs de la modernité tels que Gandhi, Martin Luther King, Nelson Mandela et Franz Fanon apparaissent en superposition pour nous rappeler l'importance de leurs messages, en vis à vis des désastres écologiques tels que Fukushima et les manifestations du printemps arabe. Tania Mouraud improvisera Live sur cette vidéo avec des samples qu'elle a collectés dans ses nombreux voyages, invitant le spectateur à se confronter aux soubresauts de l'Histoire.

Dans sa rétrospective au Centre Pompidou-Metz, *MDQRPV ?* (2015), elle a installé monumentalement dans l'espace la phrase de *La Supplication. Tchernobyl, chronique du monde après l'apocalypse* de Svetlana Alexievitch : « Mais de quelle radiation parlez-vous alors que les papillons volent et les abeilles bourdonnent ? ».

\* sous réserve

**DIMANCHE**

**17 SEPTEMBRE**

**DANS LES RUES DE GUÉRET**

**10:30 CAVALCADE**

*La fête du bœuf gras*, défilé d'un bœuf enguirlandé et de tous les participants aux Rencontres. Biche, bovin de race limousine, élevage Pascal Josse, musique : Thierry Bourguignon & compagnie.

**LES JARDINS DE LA MAISON JOUHANDEAU**

**14:30 LECTURES**

*Chaminadour* de Marcel Jouhandeau par Jean-Marie Chevrier & Bernard Blot.

## ARNO BERTINA

Né en 1975. Écrivain et membre du comité de rédaction de la revue *Inculte*. Aux éditions Actes Sud : *Le dehors ou la Migration des truites* (2001) et *Appoggio* (2003), second volet d'un triptyque clos par *Anima motrix* (Verticales 2006). Et en 2012, les éditions Verticales ont publié *Je suis une aventure*, un road-novel dont le personnage principal est un certain Rodgeur Fédérère. En aout 2017, elles publieront son prochain roman *Des châteaux qui brûlent*. Il est aussi l'auteur de récits : *La déconfitte gigantesque du sérieux* (Lignes/Leo Scheer, 2004) sous le pseudonyme de Pietro di Vaglio ; *J'ai appris à ne pas rire du démon* (Naïve, 2006), fiction biographique consacrée à Johnny Cash et *Ma solitude s'appelle Brando* (Verticales, 2008).

Pensionnaire de la villa Médicis en 2004-2005, il a écrit *Anastylose* (Fage, 2006) avec trois autres pensionnaires, et nourri ensuite ce goût des expériences collectives au sein de la revue *Inculte*, en participant aux volumes *Une année en France* (Gallimard, 2007) et *Devenirs du roman* (*Inculte*/Naïve, 2007) ainsi qu'à certains volumes monographiques sur Thomas Pynchon et Bernard Lamarche-Vadel.

Trois autres livres en collaboration sont parus depuis aux éditions Le bec en l'air, qui ont donné à la photographie une place de choix au sein de son travail : *La borne SOS 77* (2009) avec le photographe Ludovic Michaux ; *Détroits* (2012) avec Sébastien Sindeu et *Numéro d'érou 362573* (2013) avec Anissa Michalon, qui déroule la vie d'un sans papier malien en région parisienne.

Pour la jeunesse, deux livres aux éditions Thierry-Magnier : *Enorme* (2009) avec le collectif Tendance Floue, et *Dompter la baleine* (2012).

---

## TANIA MOURAUD

Artiste refusant tout rattachement à un courant ou à un dogme, Elle n'a cessé de faire évoluer son oeuvre depuis la fin des années 1960, explorant alternativement toutes sortes de disciplines : peinture, installation, photographie, performance, vidéo, son. Une constante demeure toutefois dans ses travaux, qui n'ont de cesse d'interroger les rapports entre art et liens sociaux. Elle propose de rajouter dans nos appartements standard une chambre de méditation (1968). Elle affiche dans l'espace public sur les panneaux 3x4 m son désaccord avec une société glorifiant l'avoir au dépend de l'humain (1977), Elle réfléchit sur les rapports décoratifs de l'art et de la guerre, sur les limites de la perception avec l'aide de l'écriture en créant des « mots de forme » (1989). A partir de 1998, elle utilise la photo, la vidéo et le son dans une forte relation à la peinture pour questionner différents aspects de l'histoire et du vivant.

# INTERVENANTS

*Écrivains, philosophes, poètes, universitaires, traducteurs, critiques, éditeurs, libraires, bibliothécaires, lecteurs, comédiens, plasticiens.*

Svetlana Alexievitch, Arno Bertina, ██████████ Emmanuel Adely, Jean-Marie Chevrier, ██████████ Mathias Enard, Hélène Gaudy, Yannick Haenel, Maylis de Kerangal, Mathieu Larnaudie, Jean-Charles Massera, ██████████ Vincent Message, Pierre Michon, ██████████ Oliver Rohe, Philippe Vasset, Aurélie Adler, Sophie Benech, ██████████ Stéphane Bikialo, Marie Cosnay, ██████████ Laurent Demanze, Frédéric Detue, Thierry Guichard, Elodie Karki, Marielle Macé, Alain Nicolas, Yves Pagès, Michel Parfenov, ██████████ Ida Porfido, Bertrand Py, Jean-Paul Tingaud.

Bruno Barlier, ██████████ Jean-Luc Bertini, Bernard Blot, Thierry Bourguignon, Julien Campani, Sylvie Gouttebaron, Christine Dumont-Dayot, ██████████ Hervé Herpe, Muriel Moreau, Tania Mouraud.

Coordination : Hugues Bachelot

